



**CUENTA PÚBLICA**  
**CNCA Región de Coquimbo**  
**Gestión 2012**

**Matías Awad Ruiz-Tagle**  
**Director Regional**

**Martes 11 de diciembre de 2012**  
**Samo Alto, comuna de Río Hurtado**

## **1. Introducción**

Con satisfacción y justo orgullo iniciamos la Cuenta Pública 2012 del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes – Región de Coquimbo. Lo hacemos aquí, en Samo Alto, comuna de Río Hurtado, mucho más que para dar una sincera, aunque tal vez poco novedosa, señal de descentralización.

No. Río Hurtado simboliza para nuestro servicio varias de las metas que hemos perseguido a lo largo de este año próximo a terminar, el espíritu que inspira a nuestros funcionarios y la materialización de los tres grandes objetivos que nos marca la política institucional del Consejo de la Cultura: el fomento de las artes, el estímulo a la participación ciudadana en cultura y el resguardo y promoción del patrimonio nacional. Gracias, Río Hurtado, por recibirnos en esta ocasión tan significativa para nuestra institución.

En medio de un panorama internacional convulsionado, en que la mayor parte de las economías se estanca o retrocede, nosotros los chilenos avanzamos con paso firme hacia el desarrollo, con bajos índices de empleo y de inflación, y paralelamente, con cifras de crecimiento que se sitúan entre las más altas del mundo.

El esfuerzo del gobierno que encabeza el Presidente de la República, Sebastián Piñera, representado hasta hace muy poco por ex intendente regional, Sergio Gahona, y hoy por el actual intendente, Mario Burlé, está lejos de limitarse a la economía, la seguridad y una

serie de otras materias que, aunque de innegable relevancia, son nada más que una parte del quehacer humano.

El Gobierno de Chile está empeñado en favorecer el más amplio y democrático acceso a los bienes culturales y las actividades artísticas; en entregar las herramientas necesarias a cada chilena y chileno para desarrollar sus inquietudes artísticas, preservar sus tradiciones y aportar al progreso cultural de la nación; en impulsar el emprendimiento y la creatividad en el área de las industrias creativas, y en conservar, difundir y proyectar el rico patrimonio material e inmaterial que nos identifica como chilenos.

En la Región de Coquimbo, con la confianza que ha depositado en nosotros el Ministro de Cultura, Luciano Cruz-Coke, el Consejo de la Cultura está desplegando un esfuerzo serio, responsable, y al mismo tiempo, pleno de alegría y optimismo, por cambiar para mejor las vidas de nuestros ciudadanos.

Permítannos contarles, en apretado resumen, cuál ha sido nuestro trabajo a lo largo del año 2012.

## **2. Fomento e Industrias Creativas**

La Región de Coquimbo es una zona abundante en creadores de los más diversos ámbitos, con larga tradición e insignes nombres inscritos en la historia artística del país. Sin embargo, presenta índices bajos en ámbitos como el consumo cultural, la infraestructura para el arte y la cultura y el desarrollo de industrias creativas.

El fomento de las industrias creativas ha sido uno de los objetivos primordiales de nuestra administración, coincidiendo con la prioridad que el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, en la gestión del Ministro Luciano Cruz-Coke, le ha asignado a esta materia a nivel nacional, y en línea con el espíritu emprendedor que el Gobierno de Chile está impulsando en todos los ámbitos de la vida nacional.

En este sentido, el esfuerzo de CNCA Coquimbo ha estado puesto, primero, en posicionar el término "industria creativa" dentro de la comunidad regional, y en especial la artística; segundo, en orientar las actividades y recursos propios para estimular el surgimiento de negocios en industria creativa; tercero, en establecer un diálogo con otras instituciones del Estado y con la empresa privada, encaminado a ampliar y diversificar las fuentes de financiamiento para este tipo de negocios.

## **2.1. Fondos de Cultura**

Uno de los ámbitos centrales en el trabajo del Consejo de la Cultura, es la administración de los Fondos de Cultura. En esta materia se realizaron capacitaciones a gestores culturales, artistas y agrupaciones en las comunas de Illapel, Los Vilos, Vicuña, Ovalle, La Serena, y Coquimbo, destinadas a difundir la operatividad de los fondos concursables dependientes de CNCA.

El Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART), es un instrumento de financiamiento comprometido con el desarrollo artístico y cultural regional, que financia total o parcialmente proyectos de creación local, formación de audiencias, desarrollo artístico, investigación cultural regional y capacitación de los artistas y agentes culturales locales.

En 2012 la Región de Coquimbo financió 35 proyectos ganadores de fondos concursables del Consejo de la Cultura y FONDART, por un total de \$ 265.779.175 pesos, los que fueron repartidos en las categorías de:

FONDART Regional: \$ 146.211.672 \*

FONDART Nacional: \$ 23.377.536

Fondo del Libro: \$ 27.111.546

Fondo de la Música: \$ 83.462.195

\* Incluye los recursos de línea Intercambio Cultural.

En la convocatoria de Fondos de Cultura 2011 postularon 99 proyectos y se adjudicaron 20 de ellos. En la convocatoria 2012 hubo un incremento a 135 proyectos recibidos, adjudicándose fondos para 35 de ellos, lo que denota un mayor apoyo económico e incentivo al fomento, investigación y emprendimiento del sector.

Los proyectos adjudicados corresponden a las más diversas áreas del quehacer cultural, incluyendo fotografía, teatro, artesanía, artes visuales, becas de formación en el extranjero, talleres de emprendimiento, investigación, itinerancias artísticas y patrimonio.

Cabe destacar, por otra parte, que la línea de FONDART de Intercambio Cultural, conocida como Ventanilla Abierta, destinada a financiar viajes y estadías artísticas para cultores y agrupaciones locales, otorgó más de \$ 10,5 millones en la Región de Coquimbo, ayudando de este modo a proyectar hacia el resto del país a los artistas y gestores culturales de nuestra zona.

Participación en capacitación de técnicas teatrales, exposiciones de fotografía, participación en la trigésimo novena Muestra Internacional de Artesanía Tradicional, y la participación en el Encuentro Nacional de Conjuntos Folklóricos de Profesores fueron las áreas apoyadas, lo que benefició directamente a 85 personas.

## **2.2. Alianza con CORFO**

Desde el año 2011 el Consejo de la Cultura inició un inédito acercamiento y trabajo conjunto con la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO), a objeto de tender un puente entre las instituciones de fomento productivo del Estado y la esfera de los emprendedores en arte y cultura de la región. Esa alianza, que dio sus primeros frutos durante 2011, se consolidó con fuerza en 2012, con acciones prácticamente pioneras en la región.

En el mes de agosto realizamos un "Seminario Internacional de Economía Creativa y Desarrollo Territorial en Coquimbo", como continuidad del "1er Seminario de Industrias Creativas", realizado en 2011. En esta ocasión participaron cerca de 200 personas, provenientes de todas las provincias de la región, contando con exposiciones de alto nivel, incluyendo experiencias de Inglaterra, Colombia y Valdivia; modelos de desarrollo inclusivo, etc.

Este seminario fue una nueva proyección de la alianza establecida entre el Consejo de la Cultura y CORFO, cuyo objetivo es generar oportunidades para la llamada "industria creativa" o "economía creativa", esto es, los emprendimientos que involucran la generación de ideas y conocimiento, en donde tienen cabida el arte, el entretenimiento, el diseño, la arquitectura, la publicidad, la gastronomía, entre otros rubros.

En otro ámbito de esta alianza, la CORFO, en un hecho inédito en la Región de Coquimbo, está apoyando las industrias creativas a través de sus propios programas, con sumas globales cercanas a los \$ 140 millones.

Entre estas iniciativas se cuentan dos Programas de Emprendimiento Local (PEL) para Industrias Creativas, iniciados en el presente año, con un monto global del orden de \$ 80 millones, los cuales benefician a cerca de 40 emprendimientos de la región, ubicados a lo largo de las tres provincias, en las áreas de diseño, gastronomía, artes escénicas, fotografía, audiovisual, medios de comunicación y música.

Otra línea es el Programa de Apoyo al Entorno Emprendedor para Artistas Escénicos (PAE), que beneficia del colectivo ATEL (Asociación de Teatristas de Elqui). Cabe mencionar que es el primer proyecto de este tipo en el país en beneficiar a una iniciativa en artes escénicas, destinando más de \$ 60 millones para capacitación y misiones tecnológicas.

Como Consejo de la Cultura nos sentimos profundamente orgullosos de estas realizaciones, pues son el fruto de un trabajo paciente y constante por situar a la cultura en un estatus de relevancia equivalente a otros ámbitos del emprendimiento y sentar las bases de un crecimiento vigoroso de la economía creativa en la Región de Coquimbo, de modo que sea considerada como potencial de desarrollo económico, con miras a implementar una política pública



de cultura y fomento en donde el desarrollo territorial y el rol del arte y la cultura sean fundamentales.

De esta forma, se espera contribuir a una región equitativa, con identidad local y que reconozca sus potencialidades culturales. Simultáneamente, se aporta un grano más en la tarea emprendida por el Gobierno de Chile encaminada en convertir a la Región de Coquimbo en un verdadero territorio de oportunidades para todos sus hijos e hijas.

### **2.3. Talleres y muestras colectivas**

También en el contexto del fomento al emprendimiento en industrias creativas, en el año 2012 CNCA organizó capacitaciones y muestras colectivas en diversas disciplinas, encaminadas a entregar herramientas de perfeccionamiento a los artistas y gestores culturales, así como a estimular la asociatividad.

Fue así como en nuestra región el Área de Fotografía de CNCA Central para llevó a cabo dos talleres de gran impacto para dicha disciplina. El primero fue el "Taller Curatorial de Fotografía", destinado a fotógrafos profesionales de la región. Esta actividad vino a dar feliz continuidad a un primer taller de este tipo organizado con recursos propios por CNCA Coquimbo en 2011, el cual marcó una pauta para otras regiones. En esta versión participaron 12 fotógrafos, quienes sometieron su obra al criterio experto de la curadora Beatriz

Huidobro-Hott, para luego mostrar su trabajo en la Sala Gabriela Mistral de la Secretaría Regional Ministerial de Educación, bajo la forma de una exposición colectiva con el nombre de "Mirada indagadora".

Además, una selección de estas obras fue llevada a Santiago a una exposición especial por el Día de la Fotografía en el Museo de Arte Contemporáneo (MAC), para luego trasladarse durante dos meses al Museo Histórico Nacional. Asimismo, las 60 mejores imágenes de los fotógrafos que participaron en los talleres efectuados en todo el país fueron instaladas en los paraderos del Transantiago, entre Estación Central y Escuela Militar, exhibición que se mantuvo hasta septiembre. Por cierto, los fotógrafos de la Región de Coquimbo ocuparon un sitio destacado en estas actividades.

También se llevó a cabo en Coquimbo el "Taller 1+1=3", destinado a rescatar y promover el trabajo colectivo en fotografía, dictado por los colectivos artísticos La Quinta Pata y Concepción Fotográfica, de la Región de Biobío, a 12 fotógrafos profesionales y amateur de nuestra región. Los participantes trabajaron en el lanzamiento del libro "Dirección Obligada", una obra que buscó retratar la simultaneidad, intimidad y reflexión en la vida cotidiana.

En otro ámbito, con recursos asignados por CNCA Central para el Día del Teatro se llevó a cabo el "Taller de Manipulación y Actuación con Muñecos", dictado por el reconocido actor, dramaturgo y director

chileno Jaime Lorca, en el cual participaron 13 personas, entre actores y bailarines de la región.

La danza fue otra de las disciplinas con las cuales se llevó a cabo interesantes actividades. Es así como se gestó un “Trueque de Danza”, en el cual profesionales de distintas academias (de danza clásica, contemporánea, flamenco y otros estilos) realizaron clases en forma rotativas, intercambiando sus respectivos alumnos, de modo de generar conocimiento e intercambio entre los cultores y aficionados de los diversos géneros.

En esta misma senda, como homenaje al Día de la Danza se llevó a cabo una intervención urbana en la intersección de la Avenida Francisco de Aguirre y Av. Balmaceda de La Serena, en la cual las diversas academias de danza, cada cual en su estilo, acercaron esta disciplina a la comunidad, abriendo una verdadera vitrina a este arte.

En cuanto al mundo literario, CNCA Coquimbo promovió su integración en iniciativas tales como el Plan de Fomento a la Lectura (que CNCA realiza en la Región de Coquimbo en conjunto con la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos y el Ministerio de Educación) y los concursos literarios de CNCA Central, como el Premio a las Mejores Obras Literarias (MOL); Premio a las Escrituras de la Memoria y el Premio Roberto Bolaño a la Creación Literaria Joven.

## **2.4. La región se adjudica el Premio Luis Advis**

Como fruto de la política de descentralización aplicada por el Ministro de Cultura, Luciano Cruz-Coke, la Región de Coquimbo se adjudicó la organización de las galas de entrega del Premio de Composición Musical Luis Advis, el concurso más importante de su tipo en Chile. Este evento, al igual que los otros concursos emblemáticos del Consejo de la Cultura –el Premio de Cine Pedro Sienna y el Premio de Literatura Joven Roberto Bolaño–, fue trasladado a regiones, luego de años de concentración en Santiago.

Así, en octubre de 2012 se concretó la primera entrega del Premio Luis Advis en nuestra región, teniendo como escenario el Centro Cultural Palace de Coquimbo. La actividad fue presidida por el propio Ministro de Cultura, desarrollándose en tres jornadas, del 6 al 8 de octubre, cada una dedicada a un género musical en particular: música folclórica, música popular y música clásica.

El nivel de producción de este espectáculo fue ampliamente reconocido por las autoridades centrales de CNCA, los artistas participantes y los integrantes de los respectivos jurados de cada género en competencia. Todo ello permite augurar que en el año 2013 la Región de Coquimbo será nuevamente sede de este certamen.

La relevancia de este hecho radica en que, más allá de entregar a nuestra región un evento anual de carácter nacional, constituye un reconocimiento explícito a la tradición musical de la Región de Coquimbo, sembrada a partir de la década de 1950 por el célebre maestro Jorge Peña Hen, y que se expresa en la abundancia de planteles de formación musical para niños y adolescentes, el funcionamiento de numerosas y reconocidas orquestas infantiles y juveniles, la presencia de músicos de la región en las más importantes orquestas profesionales del país, entre otros aspectos.

## **2.5. Apoyo a la Orquesta Regional**

En este mismo sentido, a través del Programa de Apoyo a las Orquestas Profesionales de Regiones, el Consejo de la Cultura entregó un aporte de \$ 187 millones a la Orquesta Sinfónica de la Universidad de La Serena, en su carácter de Orquesta Regional, para la realización y montaje de su temporada de conciertos 2012.

Dicho aporte se otorga a través del Programa de Apoyo a las Orquestas Profesionales de Regiones, dependiente del Fondo del Fomento de la Música Nacional, en virtud del valor patrimonial, artístico y cultural de dicha organización.

Este financiamiento resulta fundamental para mantener en la región un elenco profesional de primer orden, privilegio del cual sólo gozan 5 regiones en todo el país. El hecho que se otorgue a la Región de

Coquimbo es, en sí mismo, otro premio a esa tradición musical que tanto nos prestigia.

## **2.6. Fomento de la lectura**

No sólo los artistas y gestores culturales son importantes para el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Acercar y vincular a los niños con el mundo artístico ha sido otro de los ejes prioritarios de esta administración.

Es así como, a partir de la exitosa experiencia del año 2011, se amplió el alcance regional del Plan Nacional de Fomento a la Lectura (PNFL) "Lee Chile Lee", destinado a impulsar el hábito de lectura entre niños de educación prebásica, convirtiendo a sus madres en agentes activos del proceso. Este plan supone un esfuerzo conjunto de CNCA, MINEDUC y DIBAM para garantizar y democratizar el acceso a la lectura.

En la región, el PNFL amplió su cobertura con respecto a 2011, de 7 a 10 comunas, incluyendo: Vicuña, Coquimbo, Andacollo, Ovalle, Punitaqui, Monte Patria, Salamanca, Canela, La Serena y Los Vilos. Esto significó aumentar de 750 niños a mil niños beneficiados, pertenecientes a establecimientos educacionales municipalizados y particulares subvencionados, recomendados por MINEDUC. Consecuentemente, también se incrementó la cobertura de bibliotecas DIBAM respectivas.

Cabe decir que en la Región de Coquimbo el PNFL desarrolla una metodología única en el país, llamada "Susurros y Palabras Mágicas", basado en un método de estimulación de la lectura en preescolares, a objeto de mejorar las capacidades de motivación e interacción de los padres y educadoras con los niños, incentivando el uso de bibliotecas públicas por parte de éstos. En esta modalidad, los padres pasan a ser activos generadores del proceso y hábito de la lectura.

Durante 2012 este programa se complementó con la campaña nacional "Un Cuento al Día", que fuera lanzada en abril pasado por el Presidente de la República, Sebastián Piñera. En la región, CNCA donó ediciones de esta publicación a los niños de la Fundación Integra y a la Biblioteca Viva de La Serena, entre otras instituciones.

Paralelamente, CNCA lideró la instalación de "Puntos de Libro Libre" en las tres provincias de la Región de Coquimbo, para facilitar la lectura y el intercambio literario. Estos puntos fueron ubicados en las comunas de La Serena, Coquimbo, Ovalle, Los Vilos y Salamanca.

## **2.7. Premio Maestro Artesano**

En 2012 el Consejo de la Cultura otorgó un reconocimiento especial como "Maestro Artesano" al académico y artista visual, maestro de la arcilla, Rafael Paredes Rojas, en virtud de su invaluable aporte al

desarrollo del arte cerámico en la región. Esta distinción se entrega a maestros que han aportado a las diversas disciplinas del mundo de la artesanía a nivel nacional.

La herencia del profesor Paredes está presente, por ejemplo, en los murales de greda que se yerguen en numerosos edificios de nuestra región, técnica que nació en el taller este artista y que se traspasó a una multiplicidad de conocidos artesanos, quienes reconocen en Paredes a "su maestro".

En virtud de este reconocimiento, se grabó un documental sobre su vida y obra y se le organizó un taller para la entrega de sus conocimientos en la comuna de Río Hurtado.

## **2.8. Diálogo con la comunidad artística**

Revitalizar el diálogo permanente con los artistas de la región ha sido otro de los fines del Consejo de Cultura en el año 2012. Para ello se instituyó una dinámica de audiencias semanales, abiertas a todo público, y se organizan mesas de trabajo con las distintas disciplinas artísticas. Esto, más un contacto fluido con las agrupaciones artísticas y culturales, se ha traducido en acciones concretas, desarrolladas en conjunto con nuestro público objetivo, buscando satisfacer las demandas del sector y, a la vez, informar sobre los programas y esfuerzos realizados por CNCA, posicionando a esta entidad como un ente articulador en la actividad creativa regional y



fortaleciendo la asociatividad como eje fundamental del fomento de las artes.

### **3. Ciudadanía y Cultura**

Esta línea de acción del Consejo de la Cultura tiene como objetivo promover el acceso y la participación ciudadana en las actividades artísticas y culturales de la región, aumentando el acceso de las personas a la oferta de bienes y servicios culturales de la región, así como promoviendo la realización de actividades creadoras por parte de la ciudadanía y el rol de los agentes culturales en dicha actividad.

Con esta mirada, el Departamento de Ciudadanía y Cultura de nuestra institución procura una especial atención a la población de menores recursos y más aislada. Prueba de ello es el trabajo que se ha desplegado durante los últimos 2 años en esta comuna de Río Hurtado, en especial a través del programa Servicio País Cultura, que operamos en conjunto con la Fundación Nacional de Superación de la Pobreza, y que ha generado resultados sobresalientes en organización vecinal, asociatividad, florecimiento de la capacidad creadora de los pobladores de la comuna y conservación activa de las tradiciones de la zona.

#### **3.1. Servicio País Cultura**

Dentro de la estrategia de brindar oportunidades a los sectores con mayor vulnerabilidad social y territorial, el programa Servicio País Cultura (SPC) cumplió durante 2012 su segundo año de aplicación.

SPC busca fortalecer las capacidades de acceso, creación y emprendimiento artístico-cultural entre los habitantes de barrios y localidades que se encuentran en situación de vulnerabilidad socioeconómica y aislamiento territorial. Esto se logra a través de la instalación de profesionales de Servicio País en los territorios acogidos al programa, quienes se convierten en encargados de promover la asociatividad cultural y detectar los liderazgos emergentes en la comunidad. Dentro de la región se aplica en 3 comunas: Vicuña (2 barrios), Los Vilos (2 barrios) y Río Hurtado (1 localidad), y cuyas municipalidades se convierten en socios del programa y colaboran activamente con su ejecución. La inversión del programa SPC, asciende a \$60 millones y beneficia directamente a 450 personas e indirectamente, a más de 1.000.

El programa SPC consta de 3 componentes: itinerancias artísticas, gestión de proyectos creativos y formación. A través de estos tres componentes, se ha llevado a cabo 12 proyectos artísticos culturales participativos en la región (6 en Vicuña, 2 en Río Hurtado y 4 en Los Vilos), los cuales promueven diversos ámbitos, como la artesanía, el folclore, la danza, el patrimonio cultural, el teatro de marionetas, la identidad cultural local y la gestión cultural.

También se ha realizado programaciones artísticas locales, incluyendo una gira por la región de la destacada compañía nacional Tryo Teatro Banda. Además del fortalecimiento de los elencos y agrupaciones locales, a través de presentaciones de folclore, mateadas, música de artistas locales, circo teatro, danza, etc.

En el ámbito de formación, se generaron aprendizajes colectivos entre destacados cultores de la región y los barrios y localidades cubiertas por el programa, en temas como el rescate patrimonial y la artesanía, la identidad cultural local y el emprendimiento, como también la capacitación en turismo cultural a escala local. Estas relatorías han permitido el encuentro de diversos actores que promueven la gestión cultural en la región.

Quiero aprovechar la ocasión para felicitar nuevamente, aquí, en su propia tierra y con su gente, al alcalde don Gary Valenzuela, que ha apoyado decididamente y desde un principio esta iniciativa, facilitando infraestructura y logística para la gestión de los profesionales de Servicio País Cultura, alentando y aportando permanentemente a los vecinos que se atrevieron a ser parte del programa, y presionando –con la amabilidad que lo caracteriza– a los organismos gubernamentales como nosotros para trabajar por toda la región y no solamente por la capital o las grandes ciudades. Paralelamente, permítannos elogiar la voluntad, las ganas de superación, el hambre crecimiento, de los integrantes de la Agrupación “Sampahuasa” de Río Hurtado, que nació al alero del programa Servicio País Cultura y que en el presente año ha dado pasos firmes hacia la autogestión. Justamente serán ellos quienes cerrarán este acto de Cuenta Pública con una presentación de música y baile. El aplauso para todos ellos.

### **3.2. Programa Red Cultura y Cultura Local**

Red Cultura es una plataforma de CNCA que tiene como objetivo poner a disposición un Catálogo de Programación Artística a los centros culturales y espacios culturales. A la vez, apoya a los centros culturales municipales, en el fortalecimiento de su gestión, programación y desarrollo de las capacidades de sus equipos y entorno. Para ello, Red Cultura trabaja en 2 grandes líneas, que se traducen en sus ejes programáticos: Cultura Local y Cofinanciamiento.

Lo anterior ha permitido que ya se encuentren inscritos en la Red Cultura dos centros culturales de la región: el Palace de Coquimbo y el Teatro Nacional de Ovalle, que se suman al total de 18 de la red nacional. En este contexto, se han llevado a cabo actividades como: una Jornada Nacional Programa Fomento al Desarrollo Cultural Local, reuniones microzonales (con los encargados de cultura de los municipios de la región), Encuentro Red Cultura y Convención Nacional.

En otra arista del programa, CNCA ha contribuido con más de \$ 9 millones al Centro Palace, como apoyo y cofinanciamiento de programación artística, facilitando el acceso de artistas regionales y nacionales a dicha infraestructura. El valor restante debe ser solventado por la Municipalidad de Coquimbo, propietaria del centro. Este convenio se ejecuta hasta abril de 2013.

Relacionado con lo anterior, CNCA apoya la instalación de capacidades en el ámbito de la gestión cultural al interior de los centros de la región. En este sentido, la institución otorgó a la administradora del Centro Cultural Palace, Yessica Delaigue, una beca para cursar el Diplomado Virtual en Gestión Cultural de la Universidad de Chile, iniciado el 16 agosto de 2012.

En lo referido a la formación de audiencia, Red Cultura trabaja a través del Programa de Cultura Local (PCL). Con una inversión de \$ 50 millones, este programa tiene como objetivo primordial promover la apreciación, gestión artística y formación de audiencias.

A través de diversos talleres formativos y actividades de índole artístico-cultural, este programa ha beneficiado a alrededor de 200 personas en Coquimbo, y unas 300 en Ovalle. El objetivo es que los habitantes de estas comunas tengan acceso a los espacios y centros culturales existentes, y que se fomente la vinculación de éstos con sus comunidades locales y sus artistas.

De este modo, estudiantes, profesores y artistas de ambas comunas pudieron trabajar en las disciplinas artísticas de Stop Motion, Teatro, Danza, Música y Lenguaje Audiovisual. Estos talleres cumplieron con el objetivo de llevar y acercar a profesionales de las artes, destacados en sus rubros a nivel local y nacional, hacia las comunidades y escuelas públicas de Coquimbo y Ovalle, generando un incipiente proceso de apreciación artísticas y formación de audiencia como apuesta a futuro.

### **3.3. Programa Acceso Regional**

El programa más amplio y diverso del área de Ciudadanía es Acceso Regional. Por medio de éste, en 2012 el CNCA llevó actividades culturales de acceso gratuito a las comunas de Combarbalá, Illapel, Canela, Salamanca, Vicuña, Andacollo, La Higuera, Monte Patria y Punitaqui. Entre los múltiples eventos realizados a lo largo del año destacan:

**3.3.1.** La realización de un **ciclo de cine** en Combarbalá e Illapel benefició a más de 300 personas, que pudieron disfrutar gratuitamente y en familia del séptimo arte, con títulos tanto de entretenimiento como de cine-arte: "El gato con botas", "Violeta se fue a los cielos", y "Medianoche en París". Esta actividad contó con el apoyo de las gobernaciones de Limarí y de Choapa, respectivamente.

**3.3.2.** La **itinerancia de títeres y cuentacuentos** por la región fue otra de las actividades enmarcadas en el programa. Más de 700 niños y niñas, entre kínder y cuarto básico, de las tres provincias, tuvieron acceso a un espectáculo de carácter lúdico y educativo, a través de historias narradas con títeres y cuentacuentos, relacionadas con la tradición oral, logrando con ello acercar las manifestaciones artístico-culturales a los habitantes más pequeños de zonas rurales y aisladas territorialmente.

**3.3.3.** Al alero de este programa fue posible, por segundo año consecutivo, llevar a cabo una **gira regional del Ballet Folclórico**

**Nacional (BAFONA)**, que abarcó las localidades de Los Vilos, Coquimbo, Vicuña y Serón (comuna de Río Hurtado), siendo esta última un hito en cuanto al esfuerzo de descentralización y acceso a grandes espectáculos de comunidades de alto aislamiento geográfico.

Siguiendo la filosofía de CNCA Coquimbo, de procurar cruces virtuosos entre los artistas y elencos venidos de otras zonas y los propios de nuestra región, en cada una de sus presentaciones el BAFONA fue precedido por grupos locales de danza folclórica que mostraron ante la audiencia su talento. Es así como "Raíces" en Los Vilos; "Sampahuasa" en Serón; "Renacer de Elqui" en Vicuña; y "Alas de mi patria", en Coquimbo, se presentaron ante la audiencia y tuvieron, además, la oportunidad de adquirir experiencia y conocimiento en reuniones con los profesionales de BAFONA, previo a las presentaciones.

La gira congregó a más de 6.000 personas, superando la audiencia del año anterior. Sus presentaciones de danza, folclor y música, sumadas a una impecable puesta en escena, fueron organizadas y financiadas al alero de este programa y contó con el apoyo de las municipalidades respectivas.

**3.3.4.** El 23 de noviembre se efectuó la primera versión del **Festival Suena 2012**, organizado por el Consejo de la Cultura, a través del programa Acceso Regional, en asociación con un activo grupo de músicos regionales, representantes del jazz y el rock. El motivo: dar relevancia a la música regional y a sus cultores, cuando se estaba en vísperas de celebrar un nuevo Día de la Música.



El evento se desarrolló exitosamente en plena Plaza de Armas de La Serena, con un gran escenario montado en la concurrida esquina de calles Cordovez con Los Carrera, y ocupando también parte del Teatro Centenario de la ciudad capital regional. La actividad, además, fue transmitida en vivo por internet y por la señal de Radio San Bartolomé, en un espectáculo con calidad y producción pocas veces visto en nuestra región.

Fueron más de seis horas ininterrumpidas de música, a cargo de bandas provenientes de Ovalle, Coquimbo y La Serena, entre ellas: Magnolia, Cucaracha Miguela, Doctor Demencia, Los Childrens, Fonk Machine, Café Mandala y Polter, junto a los trompetistas Héctor "Parquímetro" Briceño y Cristián Cuturrufo. Acompañándolos estuvieron el conocido pianista Valentín Trujillo y el célebre grupo Electrodomésticos.

La intención del Consejo de la Cultura es consolidar en el tiempo al Festival Suena, poniendo en escena lo mejor del sonido de nuestra región.

### **3.4. Residencia de la Youth Orchestra of the Americas**

El trabajo conjunto de CNCA, el Gobierno Regional y la Universidad de La Serena permitieron que una de las agrupaciones musicales más importantes del mundo, realizara su residencia anual y una gira por Chile, teniendo a nuestra región como punto base.

A fines de junio, la Orquesta Juvenil de las Américas (YOA, por sus siglas en inglés), conformada por una selección de músicos menores de 30 años, provenientes de toda América, adiestrados por maestros de las mejores orquestas del mundo, se instaló en La Serena para realizar su residencia en la capital regional. Esta residencia implicó ensayos, vínculos de músicos de calidad mundial con jóvenes talentos regionales, intercambio académico y fomento a la educación musical.

Tras cumplir su período de ensayos, en julio la YOA inició su gira de 11 conciertos en 7 ciudades de Chile con un concierto inaugural en el Coliseo de La Serena, antes más de 3.000 espectadores que ovacionaron a la agrupación. Luego vino Coquimbo, que reunió a 800 personas en el Casino de Juegos Enjoy.

Sin duda, la oportunidad que los músicos regionales tuvieron de acceder a artistas de renombre y prestigio mundial fue uno de los ejes de esta residencia. Ello por cuanto CNCA implementó un ciclo de talleres de perfeccionamiento ofrecidos por maestros de YOA a niños estudiantes de escuelas artísticas e integrantes de orquestas

infantiles: 45 niños de la Escuela Pedro Aguirre Cerda, en La Serena; 45 de la Orquesta de Niños del Valle de Elqui, en Paihuano; 90 de la Orquesta Sinfónica Juvenil de la Antena, y 30 jóvenes de la Escuela de Artes Claudio Arrau de Coquimbo, además de buena parte de los alumnos de la Escuela Experimental de Música Jorge Peña Hen de La Serena (en donde YOA efectuó sus ensayos). Este ciclo fue organizado por CNCA con el fin de promover la interacción y nuevos aprendizajes en los talentos regionales.

Este tipo de acciones son un claro ejemplo de cómo CNCA Coquimbo busca otorgar oportunidades a los artistas y cultores regionales, brindándoles plataformas ya sea para perfeccionarse o para mostrar su arte, abriéndoles nuevas oportunidades, fomentando el aprendizaje e interacción con artistas de talla mundial y también, de acercar la cultura y el arte a las comunidades.

### **3.5. Educación artística**

La educación artística es otro de los ejes de trabajo del Consejo de la Cultura en el área de Ciudadanía. Para llevar a cabo dichos objetivos, se entregaron recursos por \$ 38 millones a 5 proyectos de entidades regionales, a través del Fondo de Fomento para el Arte en la Educación (FAE).

La Escuela Experimental de Música Jorge Peña Hen de La Serena, la Escuela de Artes y Música de Ovalle, el Colegio de Artes Claudio

Arrau de Coquimbo y la Escuela Republica Italia, también de Coquimbo, fueron las entidades adjudicatarias de los proyectos FAE 2012, que se enmarcaron en temas como evaluación de competencias en la formación artística, talleres, propuestas didácticas y participación en encuentro internacionales.

Este apoyo económico otorgado por CNCA permite a los establecimientos que han optado por la educación artística como parte fundamental de sus proyectos educativos, mejorar sus condiciones internas para desarrollar la formación artística a través del mejoramiento curricular, el perfeccionamiento docente, la adquisición de materiales, así como el desarrollo y difusión de sus obras.

### **3.6. Programa Acciona Parvularia**

En 2011 la Región de Coquimbo fue uno de los territorios piloto para la aplicación del nuevo programa Acciona Parvularia de CNCA, encaminado a fomentar la creatividad en la jornada escolar completa y destinado a escolares de escasos recursos del país. Este programa se solidifica en 2012, su segundo año de aplicación.

En este ámbito, la iniciativa "Moviendo el arte en la educación" se basa en la inclusión de artistas y cultores de oficio para fortalecer el saber académico, poniendo en valor el patrimonio material e inmaterial como un elemento esencial para el reconocimiento de la

identidad regional, desde la primera infancia. Su ejecución en el Colegio Cerro Guayaquil de Monte Patria y la Escuela José Miguel Carrera de La Serena, beneficia a más de 100 niños en edad preescolar.

### **3.7. Programa Portadores de Tradición**

La Escuela República Italia, ubicada en el sector poblacional de Tierras Blancas, en la comuna de Coquimbo, fue en el año 2012 la receptora del nuevo programa "Portadores de Tradición" de CNCA, el cual tiene por objetivo contribuir al fomento, registro y salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial, a través de herramientas educativas, sensibilizando a las nuevas generaciones respecto de la riqueza y diversidad cultural de nuestro país, a través de la transmisión de conocimiento y técnicas tradicionales.

Es así como un nutrido grupo de estudiantes de dicho establecimiento aprendieron, a través de clases prácticas, técnicas de fabricación de instrumentos musicales ancestrales; cultura, danza y música de los bailes chinos, una de las expresiones culturales más propias de nuestra región, con participación directa de los integrantes del Baile Chino Pescador N° 10 de Coquimbo, reconocido como Tesoro Humano Vivo por CNCA el año 2009.

### **3.8. Feria de Programación Zona Norte**

Realizada en septiembre, la segunda Feria de Programación, Redes y Gestión Cultural Zona Norte tuvo como escenario a La Serena, tal como en su primera edición, efectuada en 2011. Reunió a oferentes y programadores de actividades artísticas y culturales provenientes de todas las regiones del norte del país, contando también con la participación de entidades de Santiago. Fueron 35 oferentes culturales, quienes contaron cada uno con un cómodo stand para mostrar su oferta cultural y artística, pudiendo establecer redes y generar potenciales vínculos con programadores, quienes accedieron a más de 300 fichas con propuestas artísticas.

De este modo CNCA se convierte en un aliado de los artistas, gestores y agrupaciones culturales, colaborando para incrementar sus perspectivas de negocios y, con ello, su sostenibilidad económica.

#### 4. Infraestructura

El Presidente de la República, Sebastián Piñera, y el Ministro de Cultura, Luciano Cruz-Coke, están conscientes de la necesidad de contar con espacios para la manifestación artística y cultural en el país. Por ello, el Gobierno de Chile ha impulsado el desarrollo de la infraestructura cultural en diversas regiones, formando una red que facilite la itinerancia de espectáculos dentro del territorio nacional y al interior de cada región.

El Programa de Centros Culturales es una iniciativa ejecutada por la Unidad de Infraestructura del CNCA, que busca entregar un centro cultural de calidad a cada comuna del país que tenga una población superior a los 50 mil habitantes. Esta red considera la construcción de 5 teatros regionales y 51 centros culturales. En nuestra región, son consecuencia a este programa el Centro Cultural Palace de Coquimbo, el Teatro Nacional de Ovalle y el futuro Teatro Regional en La Serena.

En este plan de infraestructura, la Región de Coquimbo avanza gracias a la gestión conjunta del GORE y el CNCA. De esta forma, se pudo inaugurar en enero el **Centro Cultural Palace**, actividad que fue encabezada por el Presidente de la República, Sebastián Piñera. Este centro viene a potenciar el desarrollo cultural y artístico existente en la ciudad puerto, y rescata parte del patrimonio histórico y arquitectónico con la reconstrucción de la fachada del ex hotel Palace, originalmente levantado en ese lugar en 1892.

1.777 metros cuadrados y una inversión de \$ 1.400 millones, de los cuales el CNCA aportó \$ 700 millones, hacen posible que hoy el Centro Cultural Palace sea un espacio de gran nivel, que alberga cultura y arte para toda la comunidad.

En la misma senda, y promoviendo el desarrollo de espacios culturales, avanza la remodelación del **Teatro Nacional de Ovalle**, cuya inversión es de \$ 1.700 millones, con un aporte del Gobierno Regional de \$ 1.415 millones y CNCA, de \$ 270 millones.

Las obras se terminarán durante el primer semestre de 2013. Con ello la Provincia de Limarí cumplirá con la aspiración de poseer una infraestructura cultural digna de la importancia que ha alcanzado dicho territorio –motor principal de la agricultura regional, reserva de tradiciones y de patrimonio natural–, y simultáneamente, recuperar un edificio emblemático de la ciudad de Ovalle.

En tanto, el proyecto **Teatro Regional en La Serena** se emplazará en el terreno que ocupara el antiguo espejo de agua del Parque Pedro de Valdivia. Busca dotar a la ciudad y a la región de un recinto capaz de albergar espectáculos de gran escala, recibiendo obras musicales, ópera, teatro y danza, además de espacios para los numerosos colectivos locales, como modo de posibilitar el acceso a la cultura de toda la comunidad. Esto hace que sea uno de los proyectos de infraestructura más esperados por la comunidad.



En su financiamiento, el Consejo de la Cultura y las Artes ha comprometido el 20% de los recursos, cifra que asciende a más de \$ 1.500 millones.

Para la construcción del Teatro Regional, el GORE, el CNCA, el Ministerio de Obras Públicas y la Municipalidad de La Serena impulsaron un concurso de anteproyectos de arquitectura, al cual se presentaron 22 proyectos. La propuesta ganadora contempla un edificio de líneas modernas, de 8.442 metros cuadrados, dotado de una sala principal para 1.000 espectadores y una secundaria para 200, más espacios complementarios.

Para fines de 2012 se espera la finalización del diseño de la obra, lo cual permitirá licitar su construcción presumiblemente durante el año 2013.

En tanto, en noviembre una consultora especialmente contratada por CNCA entregó la versión final de un modelo de gestión para el Teatro Regional, el cual recomienda la conformación de una corporación de carácter regional para administrar este coloso cultural, y entrega directrices para una gestión que permita obtener el mayor provecho social posible a esta infraestructura y posibilite, a largo plazo, su autosostenibilidad económica. Esta tarea quedará en manos del Gobierno Regional.

## **5. Turismo Cultural**

El turismo cultural es una temática de gran importancia para la actual administración del CNCA, y se trabaja en alianza estratégica con el Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR) desde el año 2011, año en el cual se estableció una Mesa Regional de Turismo Cultural Sustentable –integrada por 12 instituciones públicas– y se definió un Plan Regional para el Desarrollo del Turismo Cultural 2011-2014.

El turismo cultural es una modalidad de turismo en la cual el motivo principal para el viaje es la búsqueda de conocimiento sobre monumentos y sitios histórico-artísticos, o el deseo de empaparse en las costumbres de una población diferente de la propia –incluyendo sus festividades, comidas y modos de hacer tradicionales–, o participar en eventos artísticos y disfrutar de los bienes culturales de un territorio determinado.

En este sentido, el objetivo primordial de la política de CNCA en la Región de Coquimbo consiste en posicionar el turismo cultural como una nueva dimensión para la actividad turística, complementando la oferta habitual basada en valores naturales, como sol, playas y valles. De este modo se espera convertir al turismo en un aliado potencial para la actividad cultural y artística, capaz de impulsar una valorización del patrimonio regional y un desarrollo socialmente inclusivo.

Cumpliendo uno de los principales objetivos de dicho plan, y siguiendo con el trabajo iniciado el 2011, en agosto se efectuó el "Primer Seminario Regional de Turismo Cultural", encabezado por el Subdirector Nacional del Consejo de la Cultura, Carlos Lobos. Realizado en la sede de Inacap La Serena, congregó a más de 150 asistentes, incluyendo personeros del rubro turístico, instituciones gubernamentales, gestores culturales, representantes de municipios y estudiantes.

El evento contó con una exposición centrada en la política nacional de turismo cultural, más dos ponencias sobre experiencias interesantes: Valparaíso y Cartagena de Indias.

El seminario cumplió con la finalidad de contribuir a posicionar el turismo cultural y, a la vez, motivó a agrupaciones y gestores culturales de la zona a trabajar en este ámbito de manera independiente, en la misma línea trazada por CNCA, tal como sucedió recientemente con un Seminario Internacional de Turismo Cultural e Industrias Creativas, efectuado en noviembre en Vicuña.

Los numerosos contactos surgidos a partir de esta actividad, y de otras surgidas en el ámbito privado en la misma línea, se espera que permitan, a corto plazo, la constitución de una Red Regional de Turismo Cultural. Asimismo, planeamos continuar apoyando las iniciativas privadas que se surjan en este ámbito, con la esperanza de estar sembrando una semilla que crecerá en suelo fértil en nuestra Región de Coquimbo.

## **6. Proyecto emblemático: Festival de las Artes Coquimbo 2012**

El primer Festival de las Artes Coquimbo, realizado en enero de 2012, es el gran proyecto de la actual administración del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes a nivel regional. Su ejecución tuvo una gran acogida y apoyo por parte del Ministro de Cultura, Luciano Cruz-Coke, como también del Gobierno Regional, encabezado por el ex Intendente Sergio Gahona y los consejeros regionales.

Este megaevento bordeó los \$ 275 millones de inversión, y fue financiado por el Consejo de la Cultura, el Gobierno Regional de Coquimbo y las empresas Minera Los Pelambres, Xstrata Copper, Minera Teck, Minera Barrick y CAP Minería.

El Festival de las Artes consistió en un intenso programa de actividades culturales, destinado a cubrir la región durante dos semanas, cumpliendo el doble objetivo de posicionar a esta zona del país como un escenario propicio para eventos culturales de gran calidad y masividad, y al mismo tiempo, de impulsar el desarrollo de los artistas y cultores locales, brindándoles las condiciones propicias para desplegar su talento.

El Festival permitió llevar un centenar de actividades artístico-culturales a las comunas de Ovalle, Vicuña, Andacollo, Illapel, Salamanca, Los Vilos, La Serena, Coquimbo y La Higuera,

beneficiando a más de 40 mil personas, considerando sólo los espectadores que asistieron a los diversos eventos.

De esta forma, el evento "Ábrete al Mundo" acercó la cultura y gastronomía de Marruecos, Brasil, Alemania y Australia.

El programa "Cultura bajo las Estrellas" llevó el cine al aire libre hasta Tongoy e Illapel, e invitó a la comunidad de Ovalle a disfrutar del teatro durante tres noches seguidas. La música también se hizo presente, en Vicuña y Andacollo, con Francisca Valenzuela, Juana Fe, Pedro Piedra y diversos músicos locales.

Paralelamente, se instaló en La Serena una "Feria Cultural", para difundir las riquezas culturales y patrimoniales de la región, al tiempo que sirvió como sitio de conferencias y coloquios para que artistas de diversas disciplinas contaran con un espacio de diálogo e interacción cultural.

Para culminar, el Festival de las Artes trajo por primera vez a la región el evento "Teatro a mil". La obra callejera "Dragones" sedujo a 6.000 personas en Los Vilos, 4.000 personas en Salamanca, 5.000 personas en Ovalle y 15.000 personas en La Serena y Coquimbo, marcando un cierre fantástico de esta primera versión.

En este ámbito no podemos dejar de mencionar y agradecer el apoyo invaluable prestado por la ex Gobernadora Provincial de Limarí, Susana Verdugo, en las actividades comprendidas en el Festival de

las Artes y en todas las iniciativas que el Consejo de la Cultura impulsó en esta provincia, poniendo en terreno toda su capacidad y conocimiento único de esta tierra y de su gente, y no sólo eso, sino también aportando ideas y generando nuevas actividades que nos obligaron como servicio o multiplicar nuestros esfuerzos para cubrir las necesidades de este territorio. Sabemos que hoy podemos contar también con su sucesor, Milthon Duarte, para seguir trabajando por el Limarí.

Para cerrar este capítulo, les contamos que actualmente se trabaja en la segunda versión del evento, la que se llevará a cabo en enero de 2013 y que tiene dentro de sus metas alcanzar a las 15 comunas de la región.

## **7. Diálogos participativos**

Integrar a la sociedad civil y hacerla partícipe en materias artístico-culturales, fue el objetivo de los “Diálogos participativos ciudadanos” que se llevaron a cabo en La Serena, en el mes de agosto, y en Ovalle, en el mes de septiembre, enmarcados en la Ley N° 20.285 sobre Acceso a la Información Pública.

Estos diálogos, efectuados con conjunto con la Dirección de Organizaciones Sociales del Ministerio Secretaría General de Gobierno (SEGEOB) y con la Gobernación Provincial de Limarí, permitieron que unos 150 representantes de la sociedad civil de La Serena y Ovalle –incluyendo estudiantes, artistas, gestores culturales, autoridades gubernamentales y municipales; representantes de colegios, juntas de vecinos y agrupaciones del más diverso tipo– conocieran el quehacer de la institucionalidad, y a la vez, aportaran nuevas propuestas y opiniones.

Los diálogos participativos buscan establecer procedimientos participativos en la formulación, ejecución y evaluación de sus políticas públicas, generando espacios de encuentro entre la autoridad y los representantes de la sociedad civil, dirigentes y líderes sociales, con el objeto de abordar aspectos relevantes en materia artístico-cultural.

## **8. Planificación y gestión**

Siguiendo las directrices que ha indicado el Presidente Piñera, los distintos organismos públicos del país han asumido el desafío avanzar hacia un modelo de gestión descentralizada, de mayores y mejores oportunidades, aplicando perspectiva territorial para una respuesta eficiente y oportuna en atención a las demandas ciudadanas de cada una de las regiones del país, en concordancia con las prioridades y compromisos derivados de las políticas nacionales y regionales, planes de gobierno y de inversión de cada región.

En este sentido, el Ministro Luciano Cruz-Coke ha comprometido una serie de medidas para avanzar en tal dirección en el período 2012–2014, en el marco del Sistema de Descentralización del Programa de Mejoramiento de la Gestión CNCA. En este orden, en lo que concierne a la Región de Coquimbo se han concretado las siguientes acciones.

- 1.** Realización del Premio de Composición Musical Luis Advis.
- 2.** Trabajo con municipios a través de la implementación de la metodología microzonal en la distribución de la oferta programática, en las tres provincias: Elqui, Limarí y Choapa.
- 3.** Generación de una Red de Gestión de Centros Culturales, orientada a una gestión integrada y articulada de éstos.



4. Ejecución exitosa de todos los programas de CNCA contemplados para el año, en base al compromiso y trabajo de todos sus funcionarios, lo cual permitió llegar a las 15 comunas de la región.

## **9. Vinculaciones y alianzas**

Con el fin de generar nuevos espacios y oportunidades para los artistas, gestores y cultores, el Consejo de la Cultura ha visto en la conformación de alianzas estratégicas una oportunidad para dar cabida a nuevos espacios que alberguen el talento regional, que otorguen de nuevas oportunidades a los artistas regionales y a la vez, de incentivar el trabajo público-privado que considera a los artistas regionales y la comunidad regional, como sus más importantes beneficiarios.

Así, en el año 2012 se profundizó el trabajo con numerosas agrupaciones e instituciones que comenzara el 2011 y, a la vez, se sumaron nuevas alianzas y tendieron puentes con el medio social.

### **9.1. Actividades con el Gobierno Regional de Coquimbo**

En 2012 la fructífera relación con el Gobierno Regional iniciada en 2011 se profundizó y amplió, dando lugar a numerosas actividades realizadas con el aporte financiero y logístico del Gobierno Regional, a través del ex Intendente Regional, Sergio Gahona y los distinguidos integrantes del Consejo Regional. Una relación que el actual Intendente, Mario Burlé, está dispuesto a seguir apoyando y trabajando para que, conjuntamente, se beneficie a la comunidad con espectáculos artísticos y culturales.

Es en base a este trabajo conjunto que se han podido llevar a cabo espectáculos como “Broadway en Concierto”, ante 3.500 personas en La Serena; los dos conciertos de la Orquesta de las Américas (YOA), en La Serena y Coquimbo, que sumaron 3.800 personas; y el próximo jueves, con lo que será la presentación de la obra “Un viaje por la Ópera” en el sector poblacional de Tierras Blancas.

Algunas de las colaboraciones más relevantes se dieron con motivo de la Feria del Libro de Santiago y la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, México, en las cuales CNCA Coquimbo ocupó un papel relevante dentro de la organización de las muestras que representaron a la región y el establecimiento de contactos relevantes para la zona.

Asimismo, la edición y publicación del libro “Coquimbo, región de aguas tranquilas”, financiado por el Gobierno Regional y la empresa CAP Minería, cuyo objetivo es presentar a la Región de Coquimbo a personalidades y entidades extranjeras, promoviendo así la difusión de las bellezas locales en todo el mundo.

## **9.2. Teatro Municipal de Santiago**

La alianza que CNCA mantiene con el Teatro Municipal de Santiago la permitido la realización de diversos espectáculos de carácter masivo y gratuito a la comunidad.

En el mes de mayo, el connotado pianista nacional Felipe Browne se presentó en Coquimbo ante unas 300 personas que disfrutaron de un repertorio de grandes clásicos. En tanto, en Ovalle, la Orquesta de Cámara del Teatro Municipal cautivó a más de 500 personas que repletaron la Iglesia San Vicente Ferrer, bajo la tutela del director Sergio Prieto.

En ambos casos, tanto Felipe Browne como Sergio Prieto dieron clases magistrales a los jóvenes y niños del Colegio de Artes Claudio Arrau, de Coquimbo, para reforzar sus aprendizajes. Estas actividades organizadas por el Consejo de la Cultura, buscan vincular a los artistas emergentes y estudiantes de escuelas artísticas, con artistas de trayectoria.

También fue producto de este convenio la presentación del ballet “La fierecilla domada”, que cautivó a más de 4.000 personas en el Coliseo Monumental de La Serena.

### **9.3. Convenio con Colegio Inglés Católico**

En abril se firmó un convenio con el Colegio Inglés Católico de La Serena destinado a potenciar las actividades extensión de ambas entidades, gestionar eventos educativos y culturales de alto impacto social, involucrar a distintas entidades del ámbito privado como actores en la promoción de actividades de tipo socio-educativo, y generar vínculos colaborativos entre diversas organizaciones que apunten al financiamiento de actividades educativo-culturales.

El primer fruto de esta alianza fue la realización, en agosto, del primer "Festival de Teatro de Invierno", que contó con recursos del Gobierno Regional y constó de tres montajes de la más alta calidad: "El extranjero: el último hain", de la Compañía Patogallina; "Art", de la Corporación Cultural San Ginés, y "Liwén: aún respiro sobre tus manos", de la Compañía Cuarta Danza. Estas obras, escenificadas en La Serena y Coquimbo, contaron con un público global aproximado de 2.000 personas.

#### **9.4. Cicletada en el Día del Patrimonio**

Con motivo del Día del Patrimonio Nacional, en mayo CNCA Coquimbo tomó parte activa en la organización de una inédita "Cicletada patrimonial" por las calles del centro histórico de La Serena, realizada conjuntamente con la organización Cabildo Patrimonial, la Ilustre Municipalidad y el Instituto Nacional de Deportes, buscando acercar el patrimonio cultural, histórico y arquitectónico a la comunidad, beneficiando a una cincuentena de adultos y niños en las diversas actividades realizadas.

En esta instancia los entusiastas ciclistas participantes recorrieron la ciudad con un trazado perfectamente delimitado y protegido, con la guía de expertos que entregaron conocimientos sobre la historia de La Serena, anécdotas de sus calles y edificios.

## **9.5. Reconocimiento al Circo Minero de la Universidad de La Serena**

Si de otorgar un merecido espacio en el pensamiento colectivo y poner en valor la identidad regional se trata, el reconocimiento a la labor que el Circo Minero de la Universidad de La Serena ha realizado en sus 61 años de vida ha sido muy importante.

En agosto CNCA Coquimbo entregó al rector de la ULS, Nibaldo Avilés, un diploma en homenaje al Circo Minero, el único circo del mundo integrado exclusivamente por estudiantes universitarios, reconociéndolo como “actividad cultural relevante de la Región de Coquimbo y del país”, en virtud de su larga trayectoria en favor de la cultura popular y del arte circense.

Este diploma no sólo conformó un justo premio a esta antigua institución. También ha servido como aval para que el propio Circo Minero gestione con mayor facilidad nuevos proyectos, con miras a continuar su senda.

## **9.6. Alianzas con el sector privado**

Convencido de que mediante las alianzas estratégicas se promueve más y mejores oportunidades, el Consejo de la Cultura ha visto en la empresa privada un aliado en la Región de Coquimbo. A través de

esta relación se ha gestado diversas acciones y actividades encaminadas a difundir el quehacer cultural y también, promover el acceso a la cultura a los habitantes de la zona.

El Festival de las Artes, financiado en alianza con el Gobierno Regional de Coquimbo, junto a Minera los Pelambres, Xstrata Copper, Minera Teck, Minera Barrick y CAP Minería, fue un ejemplo de este trabajo conjunto.

Pero también otras actividades han sido posibles de realizar gracias a financiamiento público-privado, incluyendo el apoyo de CAP Minería para el espectáculo "Broadway en concierto", mientras que el montaje "Un viaje por la ópera", anunciado para este jueves en Coquimbo, será posible gracias al soporte de CAP y de Minera Barrick.

## **10. Desafíos 2013**

Tras un exitoso año 2012, pudimos avanzar en los ejes planteados como objetivo institucional. En el año 2013 esperamos retomar estos desafíos, siguiendo la línea de trabajo a objeto de fortalecer el fomento en la industria creativa regional, promover y acercar la cultura a la ciudadanía, generar espacios y apoyar la infraestructura para el desarrollo y manifestaciones artísticas y culturales, así como potenciar el turismo cultural.

Como parte del Sello Regional instaurado por el Ministro Cruz-Coke, esperamos realizar una versión más amplia y mejorada del Festival de las Artes Coquimbo, para que éste se convierta en un espectáculo arraigado a la región, que brinde más y mejores opciones artísticas y culturales, tanto a turistas como a visitantes, pero que también se consolide como una vitrina para nuestros artistas locales, brindándoles la oportunidad de generar interacción con artistas de trayectoria nacional e internacional, así como con el público, y ser una plataforma que demuestre el talento de sus obras.

No podemos despedir esta cuenta pública sin reconocer y agradecer la labor desinteresada de los integrantes de nuestros cuerpos colegiados, el Consejo Regional de la Cultura y las Artes y el Comité Consultivo Regional. Ambos son instancias de participación directa de la comunidad en las decisiones de la institución, de una forma que ninguna otra entidad de gobierno puede hacer.



El Consejo Regional cuenta con 4 miembros provenientes de instituciones culturales de la región, más un representante de las actividades culturales de las comunas. Todos ellos se postulan voluntariamente para ejercer el cargo de consejero durante 4 años. Precisamente en el año 2012 se concretó la renovación de los estos 5 miembros, y 2 de ellos nos acompañan esta tarde: Marcela Damke, representante del Instituto O'Higiniano, y Ramiro Trucco, de la Universidad Santo Tomás.

En tanto, el Comité Consultivo está conformado actualmente por 4 personas, quienes están a punto de cumplir su segundo y último año en el cargo.

Todos ellos, tanto consejeros como consultivos, prestan una colaboración invaluable para el Consejo de la Cultura, en la detección y satisfacción de las inquietudes ciudadanas y en llevar consigo la voz de las personas comunes y corrientes de nuestra región. Gracias por ese apoyo.

Y finalmente, el agradecimiento para el equipo de trabajo del Consejo de la Cultura en la Región de Coquimbo, un grupo de chilenos probada vocación, cuyo trabajo y dedicación explica buena parte de los logros que hemos podido mostrarles en esta jornada. Para ellos un agradecimiento y un abrazo sincero de mi parte.

Con ellos, y con el apoyo de la comunidad regional, podremos seguir haciendo de la cultura un bien para el crecimiento interior de cada individuo y para ser cada día una mejor sociedad.

Buenas tardes.